

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2023/48375]

5 MAI 2022. — Loi modifiant la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 5 mai 2022 modifiant la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière (*Moniteur belge* du 27 mai 2022).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2023/48375]

5 MEI 2022. — Wet tot wijziging van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 5 mei 2022 tot wijziging van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid (*Belgisch Staatsblad* van 27 mei 2022).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2023/48375]

5. MAI 2022 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 2. Oktober 2017 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit - Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 5. Mai 2022 zur Abänderung des Gesetzes vom 2. Oktober 2017 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

5. MAI 2022 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 2. Oktober 2017 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenkammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

**Artikel 1** - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

**Art. 2** - In Artikel 262 des Gesetzes vom 2. Oktober 2017 zur Regelung der privaten und besonderen Sicherheit werden folgende Wörter aufgehoben:

„, außer in Sachen:

1. Gewährung einer in Artikel 20 vorgesehenen Genehmigung unter Auflagen,
2. Ablehnung einer in Artikel 16 vorgesehenen Genehmigung oder einer in Artikel 22 vorgesehenen Verlängerung dieser Genehmigung,
3. Entziehung einer in den Artikeln 28 und 29 vorgesehenen Genehmigung,
4. Ablehnung einer Zulassung für Ausbildungen, Prüfungszentren und Zentren für psychotechnische Untersuchungen,
5. Feststellung einer Nichteinhaltung der in Artikel 61 Nr. 6 vorgesehenen Sicherheitsbedingungen.“

**Art. 3** - In Artikel 265 desselben Gesetzes wird Nr. 3 wie folgt ersetzt:

“3. wird die Beitreibung des in Nr. 1 erwähnten Betrags in Ermangelung einer Bankgarantie der mit der Einnahme und Beitreibung nichtsteuerlicher Forderungen beauftragten Verwaltung des Föderalen Öffentlichen Dienstes Finanzen anvertraut, die gemäß dem Domanialgesetz vom 22. Dezember 1949 verfährt.“

**Art. 4** - In Artikel 270 desselben Gesetzes werden zwischen den Wörtern “festgestellten Verstöße” und den Wörtern “und eventuelle Ansätze zur Verbesserung des vorliegenden Gesetzes” die Wörter “, die Ergebnisse der Politik in Sachen Genehmigungen und Identifizierungskarten” eingefügt.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 5. Mai 2022

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin des Innern

A. VERLINDEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz  
V. VAN QUICKENBORNE